Form No. 3419-253 Rev C

Cortacésped de mulching/ensacado trasero/descarga lateral de 53 cm

Nº de modelo 29732—Nº de serie 402100000 y superiores

Nº de modelo 29734—Nº de serie 402100000 y superiores

Manual del operador

Introducción

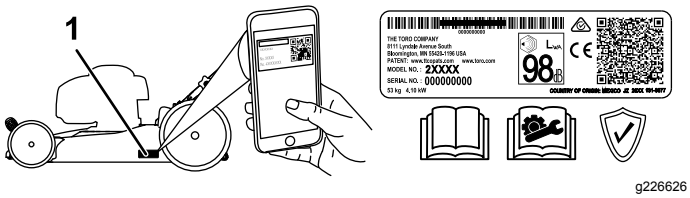
Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: **Con su smartphone o tablet, escanee el código QR que aparece en la pegatina del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.**



g226626

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity – DOC) de cada producto.

Par Bruto o Neto: el par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.

No manipule ni desactive los dispositivos de seguridad de la máquina, y compruebe su funcionamiento regularmente. No intente ajustar ni manipular el control de velocidad del motor; si lo hace, puede crear condiciones inseguras que pueden provocar lesiones personales.

Contenido

Introducción 1
Seguridad 2

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en México
Reservados todos los derechos

3419-253 C

Seguridad en general 2
Pegatinas de seguridad e instrucciones 3
Montaje 4
1 Desplegado del manillar 4
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda 5
3 Llenado del cárter de aceite 5
4 Cómo cargar la batería 6
5 Ensamblaje del recogedor 6
El producto 7
Especificaciones 8
Operación 8
Antes del funcionamiento 8
Seguridad antes del uso 8
Llenado del depósito de combustible 9
Comprobación del nivel de aceite del motor 10
Ajuste de la altura de corte 10
Durante el funcionamiento 10
Seguridad durante el uso 10
Arranque del motor 12
Uso de la transmisión autopropulsada 12
Parada del motor 13
Reciclado de los recortes 13
Ensacado de los recortes 13
Descarga lateral de los recortes 14
Consejos de operación 14
Después del funcionamiento 15
Seguridad después del uso 15
Limpieza de los bajos de la máquina 15
Plegado del manillar 16
Mantenimiento 17
Calendario recomendado de mantenimiento 17
Seguridad en el mantenimiento 17
Preparación para el mantenimiento 17
Mantenimiento del filtro de aire 18
Cambio del aceite del motor 18
Cómo cargar la batería 19
Cambio del fusible 20
Cambio de la cuchilla 20
Ajuste de la transmisión autopropulsada 21
Almacenamiento 22
Preparación de la máquina para el almacenamiento 22
Después del almacenamiento 22

Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013.

Seguridad en general

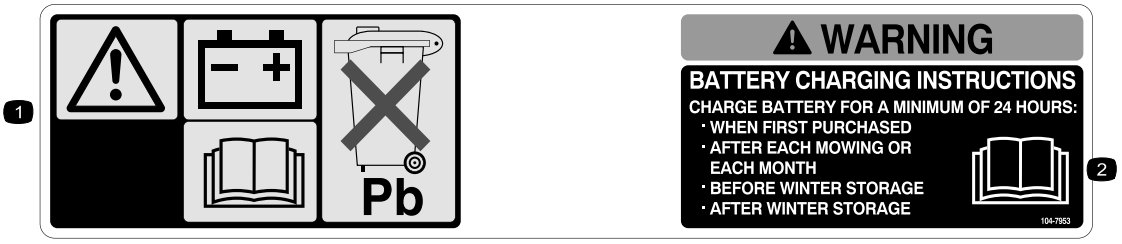
Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este *Manual del operador* y las que están colocadas en la máquina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No utilice la máquina si no están colocados y si no funcionan correctamente todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños, alejadas del área de operación. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor, retire la llave de encendido (si dispone de ella) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, siga estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad ⚠, que significa: Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

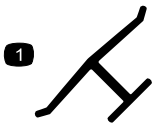


decal104-7953

104-7953

Modelo de arranque eléctrico solamente

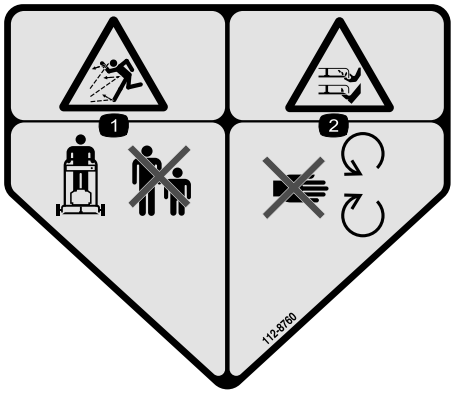
1. Advertencia – lea el *manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *manual del operador*.



decaloemmarkt

Marca del fabricante

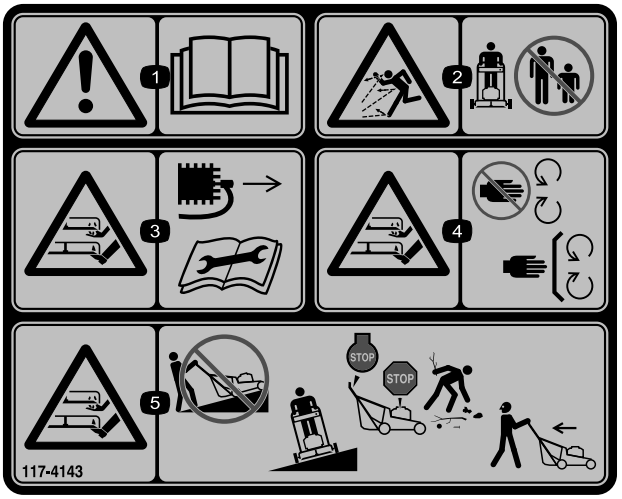
1. Esta marca indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



decal112-8760

112-8760

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.



decal117-4143

117-4143

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte la bujía y lea el *Manual del operador* antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no suba ni baje pendientes; desplácese de lado a lado en pendientes; apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de dejar la máquina; retire cualquier residuo antes de segar; mire hacia atrás y hacia abajo al avanzar marcha atrás.

Montaje

Importante: **Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.**

Importante: **Para evitar un arranque accidental, no inserte la llave en el arrancador eléctrico (si está instalado) hasta que vaya a arrancar el motor.**

1

Desplegado del manillar

No se necesitan piezas

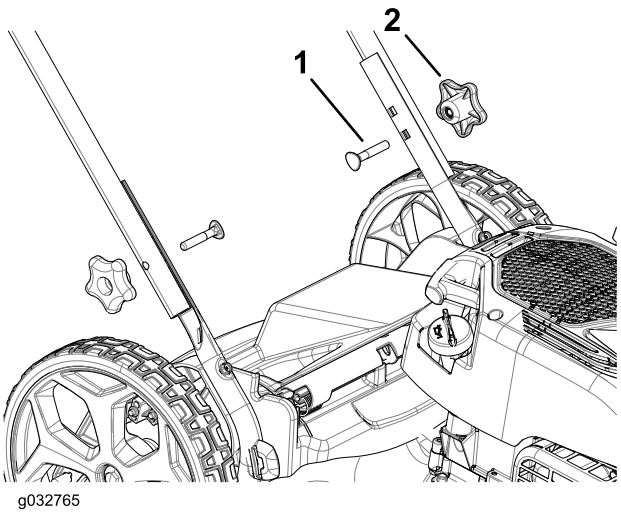
Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire los pomos y los pernos del manillar de la carcasa de la máquina (Figura 3).
2. Sujete el manillar a la carcasa de la máquina (Figura 3).

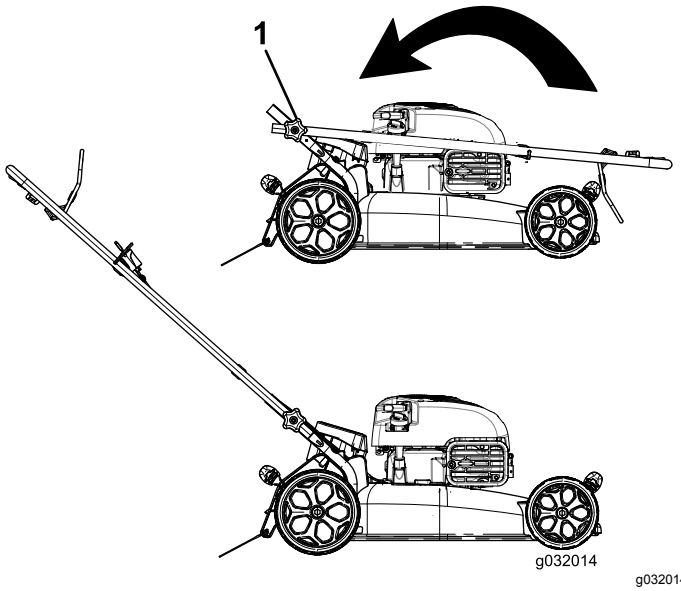


g032765

Figura 3

1. Perno
2. Pomo

3. Mueva el manillar a la posición de operación (Figura 4).

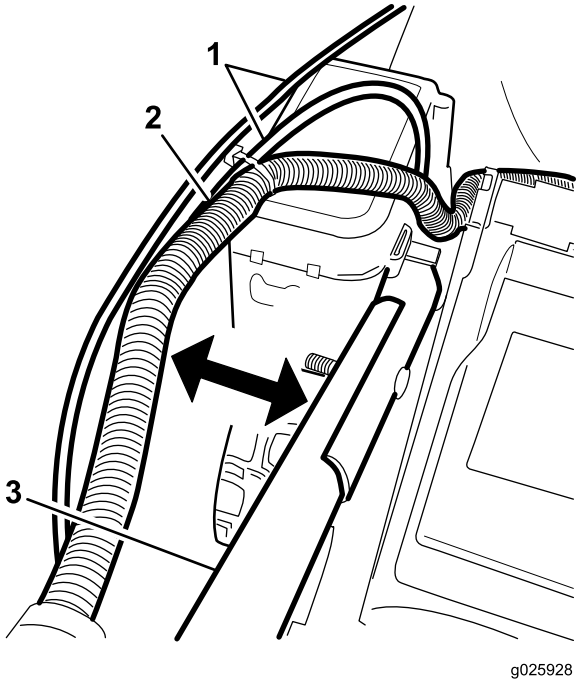


g032014

Figura 4

1. Pomo del manillar (2)

Importante: **Asegúrese de que los cables quedan por fuera del manillar al desplegar el manillar (Figura 5).**



g025928

Figura 5

Modelo de arranque eléctrico ilustrado

1. Cables
2. Arnés de cables (modelo de arranque eléctrico solamente)
3. Manillar

4. Instale los pomos del manillar y apriételos firmemente a mano.

2

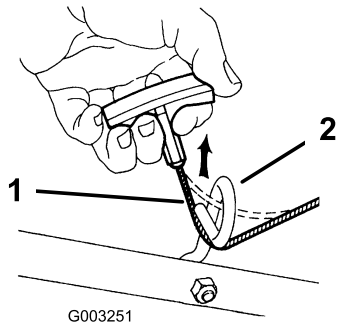
Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: **Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.**

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 6).



g003251

Figura 6

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

3

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

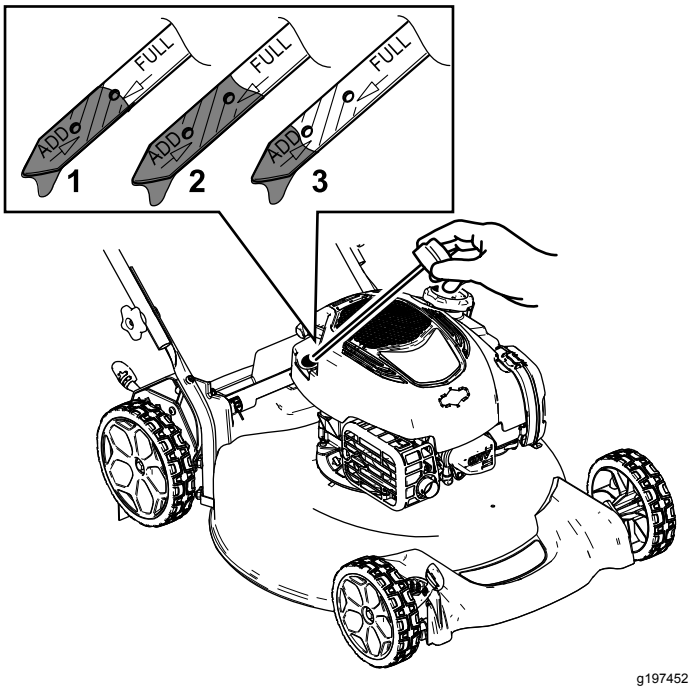
Procedimiento

Importante: **Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.**

Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,44 l
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 7).



g197452

Figura 7

1. Lleno
2. Alta
3. Añadir

3. Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
4. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.

5. Limpie la varilla con un paño limpio.
6. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
7. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 7).
   - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 5 a 7 hasta que el aceite llegue al nivel correcto en la varilla.
   - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el aceite de la varilla esté en el nivel correcto; consulte Cambio del aceite del motor (página 18).

   Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**
8. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.

4

Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

Procedimiento

Modelo de arranque eléctrico solamente

Consulte Cómo cargar la batería (página 19).

5

Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Coloque el recogedor sobre el bastidor, según se muestra en la Figura 8.

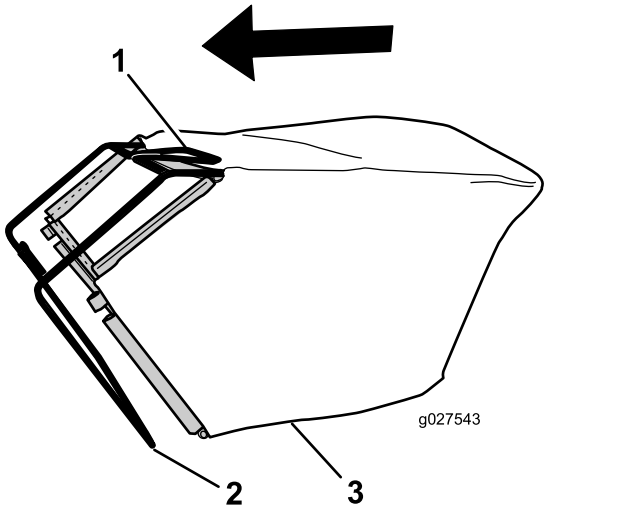


Figura 8

1. Manillar
2. Bastidor
3. Recogedor

Nota: No coloque el recogedor sobre el manillar (Figura 8).

2. Enganche el canal inferior del recogedor en la parte inferior del bastidor (Figura 9).

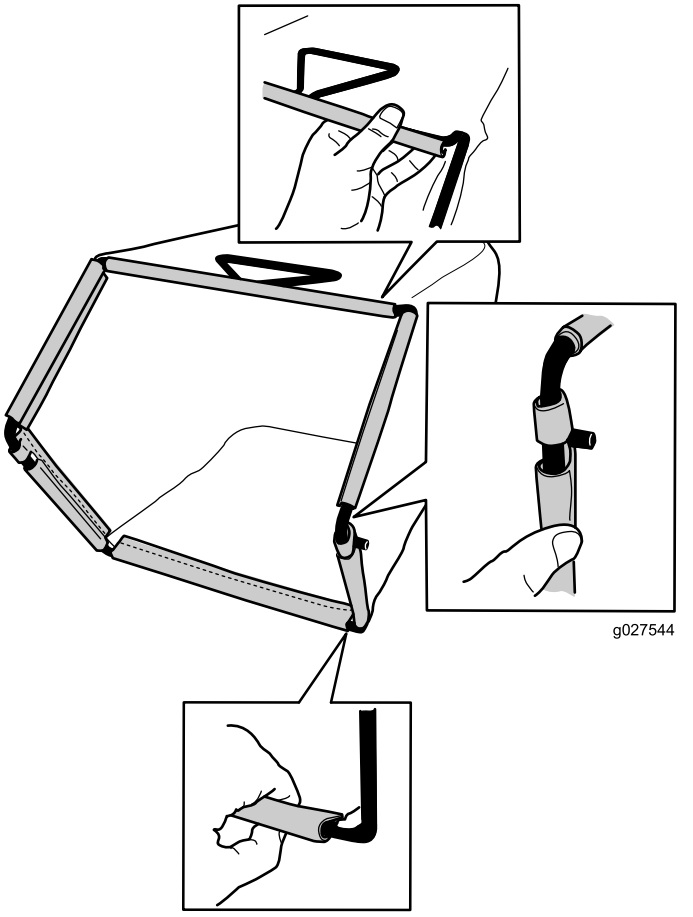


Figura 9

3. Enganche los canales superiores y laterales del recogedor en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente (Figura 9).

El producto

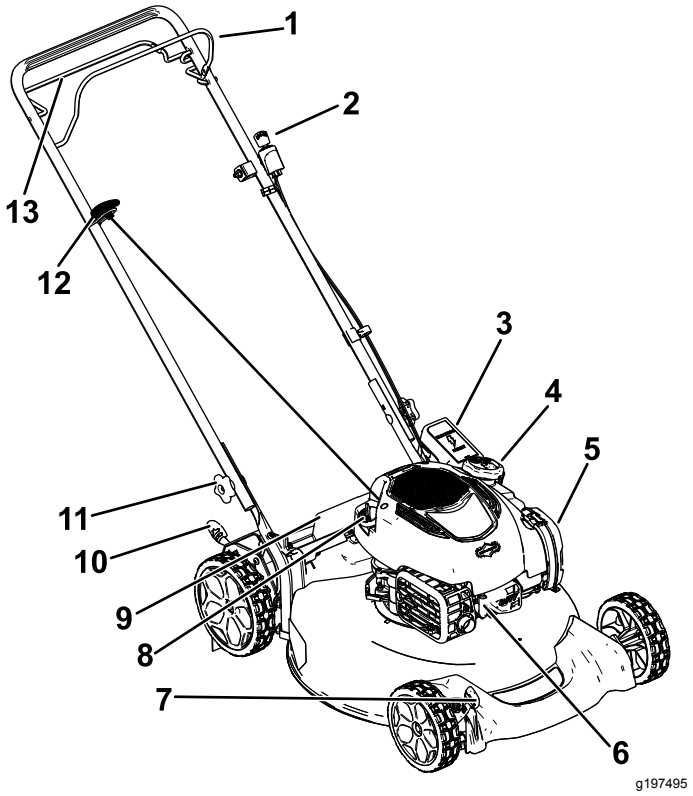


Figura 10

Modelo de arranque eléctrico ilustrado

1. Barra de control de las cuchillas
2. Llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente)
3. Batería (modelo de arranque eléctrico solamente)
4. Tapón del depósito de combustible
5. Filtro de aire
6. Bujía
7. Palanca de altura de corte delantera
8. Varilla/tapón de llenado de aceite
9. Deflector trasero
10. Palanca de altura de corte trasera
11. Pomo del manillar (2)
12. Arrancador
13. Barra de control de la transmisión autopropulsada

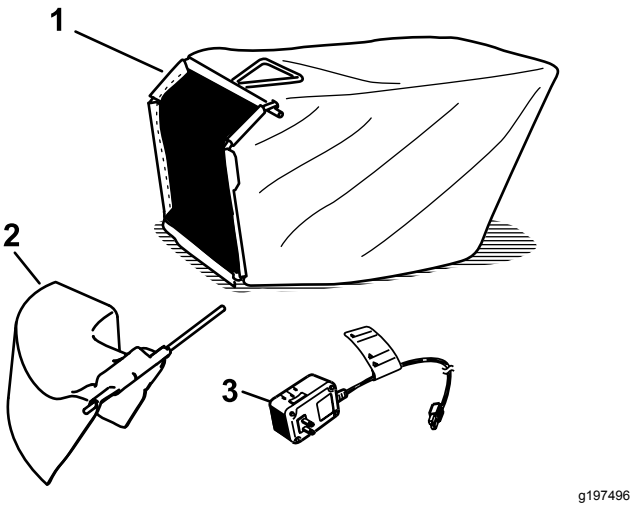


Figura 11

1. Recogedor
2. Conducto de descarga lateral
3. Cargador de la batería (modelo de arranque eléctrico solamente)

Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
29732	34 kg	140 cm	56 cm	102 cm
29734	39 kg	140 cm	56 cm	102 cm

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor, retire la llave de contacto, (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

Seguridad – Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
  - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
  - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.
  - No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.

  - No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
  - Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
  - Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
  - Evite la respiración prolongada de los vapores.
  - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
  - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

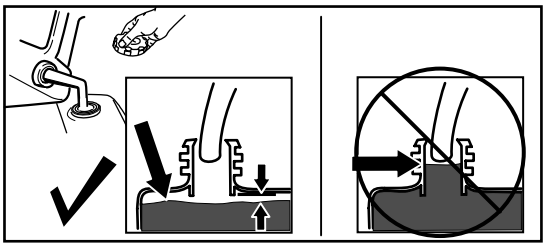
Llenado del depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **No** utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10 % de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 12).

Importante: **Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible a la gasolina durante toda la temporada. Mezcle el estabilizador con gasolina comprada hace menos de 30 días.**

Consulte el manual del propietario del motor si desea más información.



g230458

Figura 12

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 13).

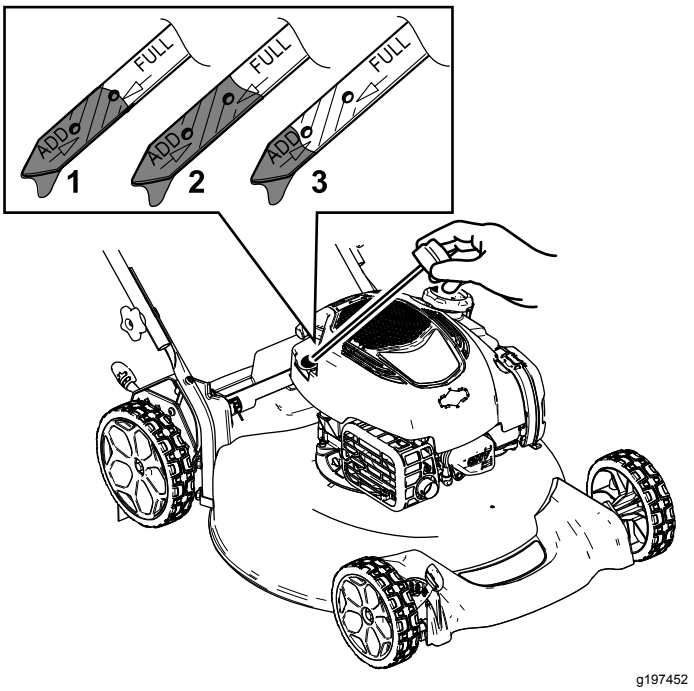


Figura 13

1. Lleno
2. Alta
3. Añadir

3. Limpie la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
5. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 13).
   - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo (Figura 13), vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30 en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 3 a 5 hasta que el aceite de la varilla llegue al nivel correcto. Consulte el tipo correcto de aceite en Cambio del aceite del motor (página 18).
   - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto (Figura 13), drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto; consulte Cambio del aceite del motor (página 18).

Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**

6. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.

Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste todas las palancas de altura de corte a la misma altura. Para elevar y bajar la máquina, consulte Figura 14.

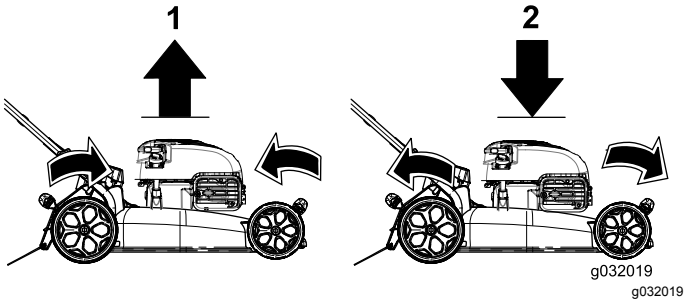


Figura 14

1. Elevar la máquina
2. Bajar la máquina

Importante: **Las alturas de corte son 32 mm, 44 mm, 57 mm, 70 mm, 83 mm y 95 mm.**

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójaselo, remeta las prendas sueltas, y no lleve joyas o bisutería sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor, retire la llave de contacto, (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse

en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

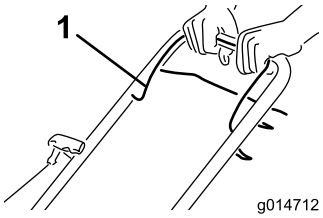
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños pequeños, fuera del área de operación. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Mire siempre hacia abajo y detrás de usted antes de conducir la máquina en marcha atrás.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden hacer que la máquina vuelque o hacer que usted pierda el equilibrio o resbale.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, apague el motor, retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados, y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice solamente los accesorios y aperos aprobados por The Toro® Company.

Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

Arranque del motor

1. Tire de la barra de control de la cuchilla (Figura 15) hacia el manillar, y sujétela en esa posición.

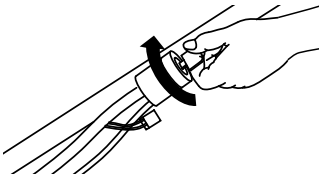


g014712

Figura 15

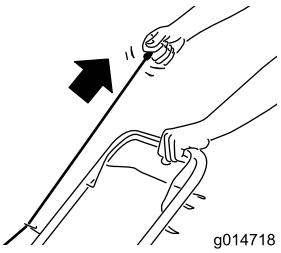
1. Barra de control de las cuchillas

2. Introduzca la llave en el arranque eléctrico (si está instalada) y gírela (consulte Figura 16) o tire del arrancador de retroceso (Figura 17).



g014717

Figura 16



g014718

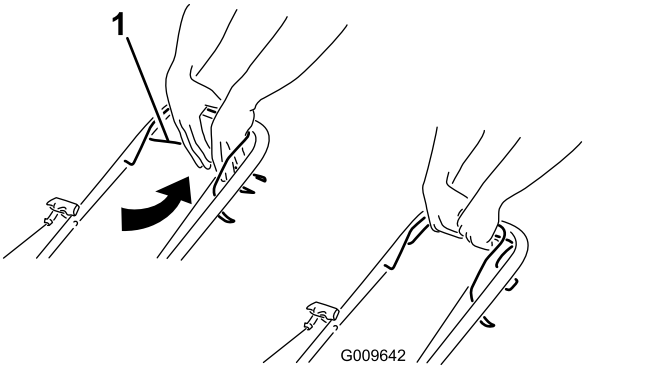
Figura 17

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Modelo autopropulsado solamente

Para utilizar la transmisión autopropulsada, apriete la barra de control de transmisión autopropulsada (Figura 18) contra el manillar y manténgala allí.



g009642

Figura 18

1. Barra de control de la transmisión autopropulsada

Para desengranar la transmisión autopropulsada, suelte la barra de control de la transmisión autopropulsada.

Nota: La velocidad máxima de avance con transmisión autopropulsada es fija. Para reducir la velocidad de avance, aumente el espacio entre la barra de la transmisión autopropulsada y el manillar.

Parada del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para parar el motor, suelte la barra de control de las cuchillas (Figura 19).

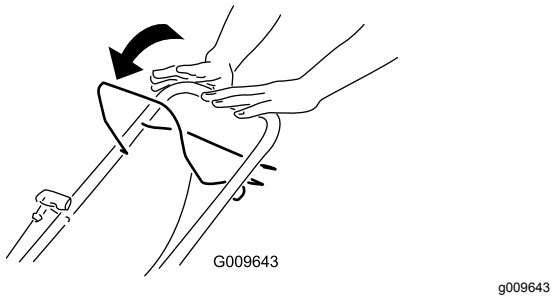


Figura 19

Nota: Retire la llave (en su caso) antes de dejar la máquina desatendida.

Importante: **Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.**

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si el recogedor está instalado en la máquina, retírelo antes de proceder al picado de los recortes (mulching). Consulte Retirada del recogedor (página 13).

Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor si desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

Instalación del recogedor

1. Levante el deflector trasero (Figura 20).

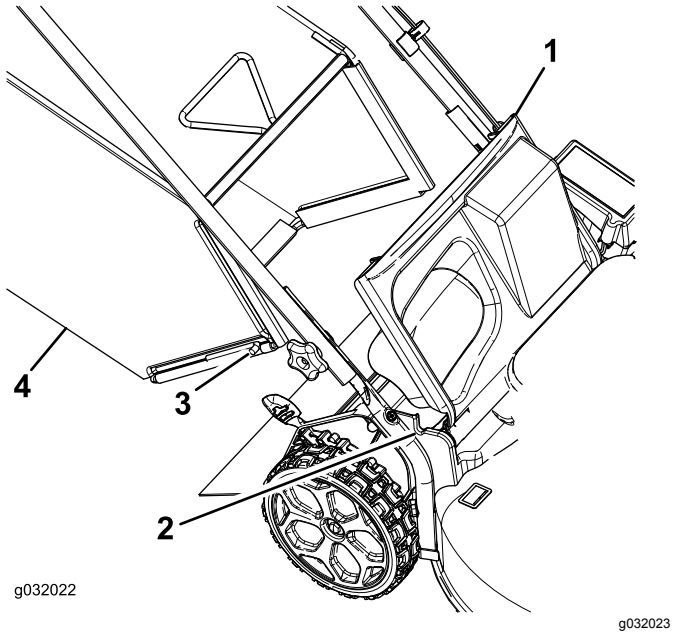


Figura 20

1. Deflector trasero
2. Muesca del soporte del manillar (2)
3. Extremo de la varilla (2)
4. Recogedor

---

2. Introduzca los extremos de la varilla del recogedor en las muescas de los soportes del manillar (Figura 20).
3. Deje que el deflector trasero descanse sobre la bolsa de recogida.

Retirada del recogedor

1. Levante el deflector trasero (Figura 20).
2. Retire el asa de la bolsa de recogida de las muescas de los soportes del manillar y retire la bolsa de la máquina.
3. Cierre el deflector trasero.

Descarga lateral de los recortes

Instalación del conducto de descarga lateral

1. Levante el deflector trasero (Figura 21).

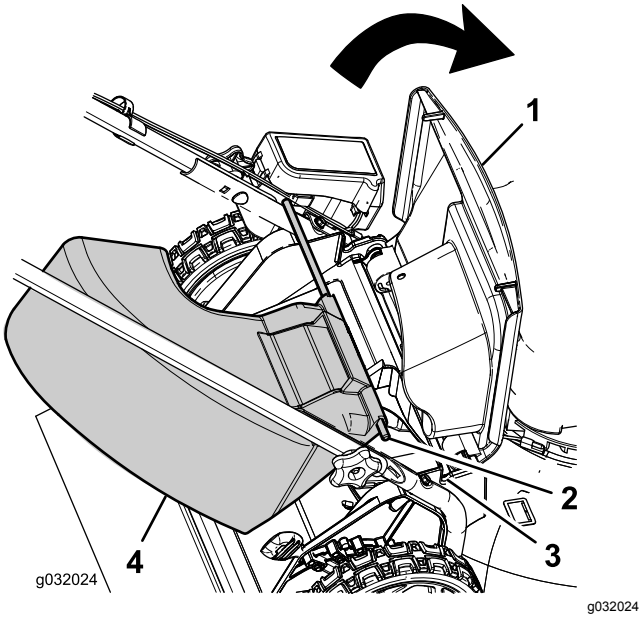


Figura 21

1. Deflector trasero	3. Muesca del soporte del manillar (2)
2. Extremo de la varilla (2)	4. Conducto de descarga lateral

Nota: Si el recogedor está instalado en la máquina, retírelo; consulte Retirada del recogedor (página 13).

2. Introduzca los extremos de la varilla del conducto de descarga lateral en las muescas de los soportes del manillar (Figura 21).
3. Deje que el deflector trasero descanse sobre el conducto.

Retirada del conducto de descarga lateral

1. Levante el deflector trasero (Figura 21).
2. Levante el conducto de descarga lateral de las muescas de los soportes del manillar y retire el conducto de la máquina.
3. Cierre el deflector trasero.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

Siega de la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

Corte de hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, siegue a una altura de corte más alta y después vuelva a segar a la altura de corte que desee.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

Seguridad durante el transporte

- Retire la llave de contacto (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Sujete la máquina para evitar que se desplace.

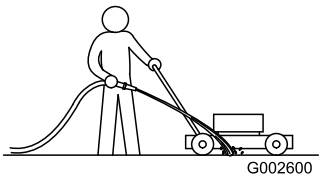
Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso

Para obtener resultados óptimos, limpie debajo de la máquina inmediatamente después de haber terminado la siega.

1. Baje la máquina a la altura de corte más baja.
2. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
3. Con el motor en marcha y la cuchilla engranada, dirija un chorro de agua por delante de la rueda trasera **derecha** (Figura 22).

   Nota: El agua rebotará hacia la zona de la cuchilla, arrastrando los recortes.



g002600

Figura 22

4. Cuando ya no salgan más recortes, cierre el grifo del agua y mueva la máquina a una zona seca.
5. Haga funcionar el motor durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina.

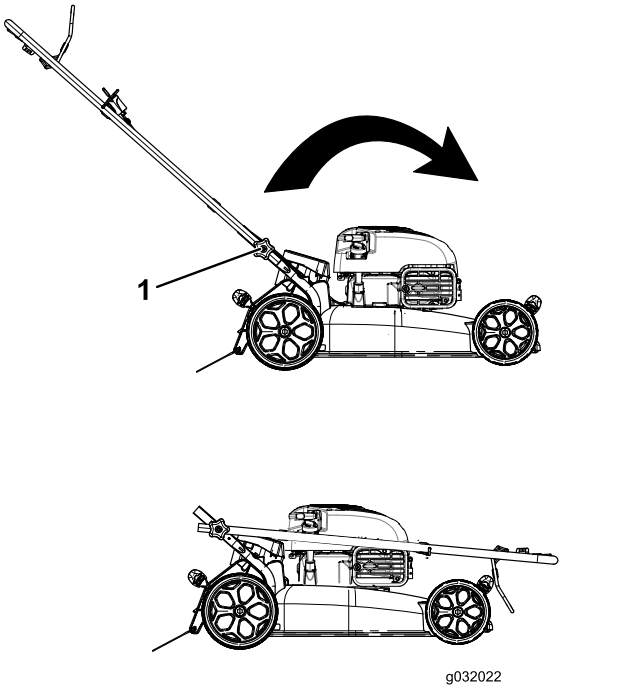
Plegado del manillar

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Retire la llave de contacto (en su caso).
2. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover el manillar libremente (Figura 23).



g032022

Figura 23

1. Pomo del manillar (2)

3. Mueva del manillar hacia adelante según se indica en Figura 23.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	• Comprobación del nivel de aceite del motor. • Asegúrese de que el motor se apaga en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de las cuchillas.
Después de cada uso	• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.
Cada 25 horas	• Revise el filtro de aire; revíselo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Cargue la batería durante 24 horas (si está instalada).
Cada año	• Cambio del aceite del motor. • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente). • Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.
Cada año o antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.

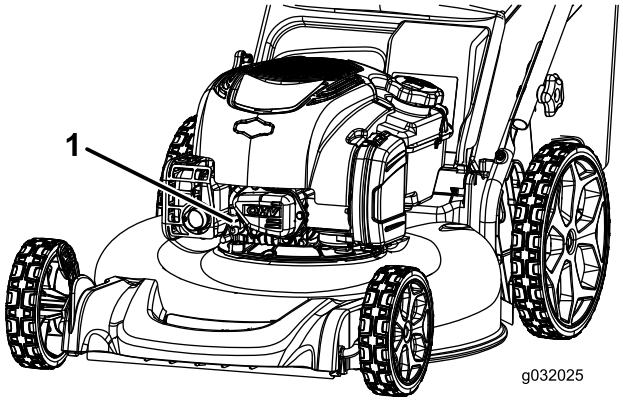
Importante: **Consulte el manual del motor para conocer procedimientos adicionales de mantenimiento.**

Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía y retire la llave de contacto (modelo de arranque eléctrico solamente) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al inclinar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

Preparación para el mantenimiento

1. Apague el motor, retire la llave de contacto (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 24).



g032025

Figura 24

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas/Cada año (lo que ocurra primero)

1. Tire de la pestaña para abrir la tapa del filtro de aire (Figura 25).

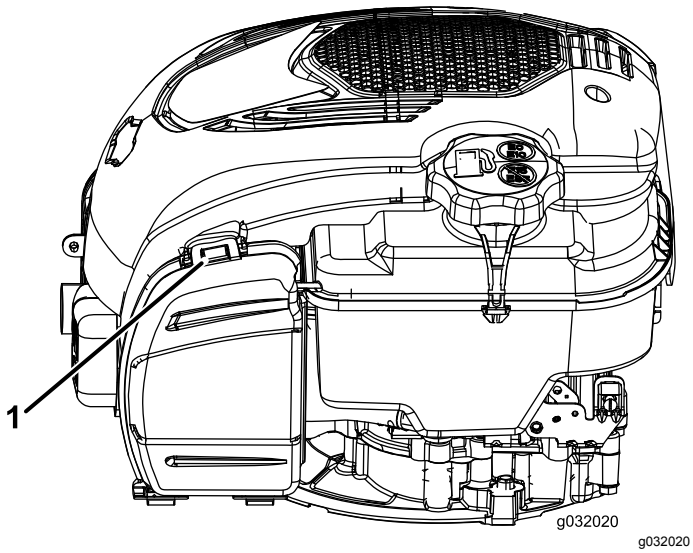


Figura 25

1. Pestaña

2. Cambie el filtro de aire.
3. Cierre la tapa del filtro de aire.

Cambio del aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada año

No es necesario cambiar el aceite del motor, pero si desea cambiarlo, siga este procedimiento.

Nota: Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,44 l
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte Seguridad en el mantenimiento (página 17).
3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 26).

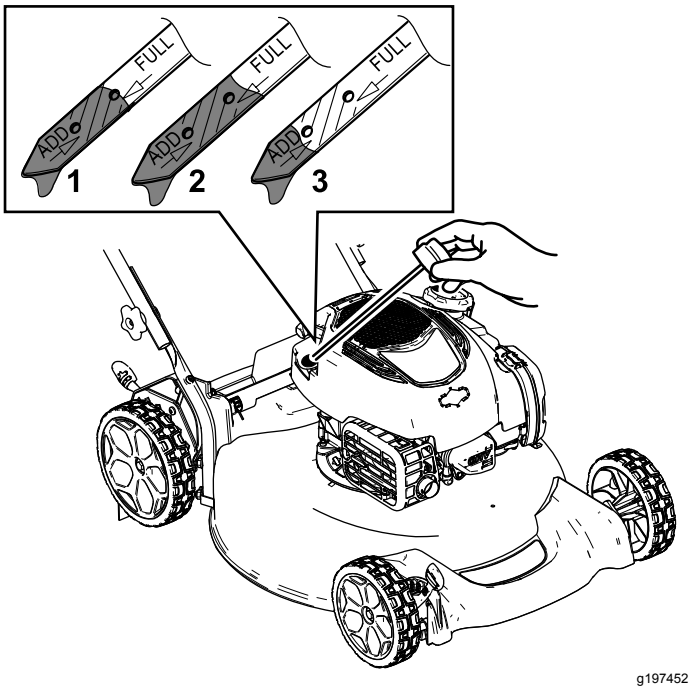
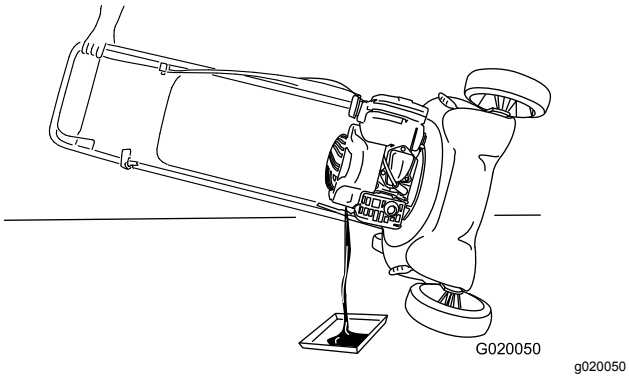


Figura 26

1. Lleno
2. Alta
3. Añadir

4. Ponga la máquina de lado (de modo que el filtro de aire quede hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 27).



g020050

Figura 27

5. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
6. Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
7. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
8. Limpie la varilla con un paño limpio.
9. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
10. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 26).
    - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
    - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.

    Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**
11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

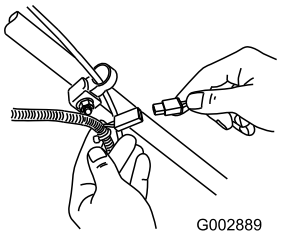
Cómo cargar la batería

Modelo de arranque eléctrico solamente

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Siempre utilice el cargador en una zona protegida de la intemperie y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables situado debajo de la llave de contacto (Figura 28).



g002889

Figura 28

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

   Nota: Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

Nota: El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

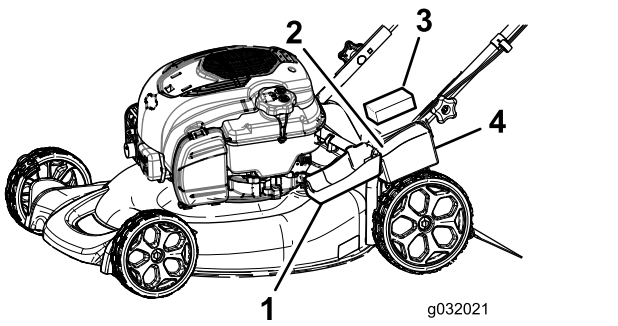
- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

Cambio del fusible

Modelo de arranque eléctrico solamente

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

1. Desenganche la tapa de la batería y retírela (Figura 29).

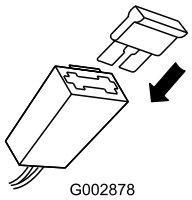


g032021

Figura 29

1. Tapa de la batería
2. Gomaespuma
3. Batería
4. Portafusibles

2. Introduzca el fusible en el portafusibles (Figura 30).



g002878

Figura 30

3. Coloque la tapa de la batería.

Cambio de la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. **Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

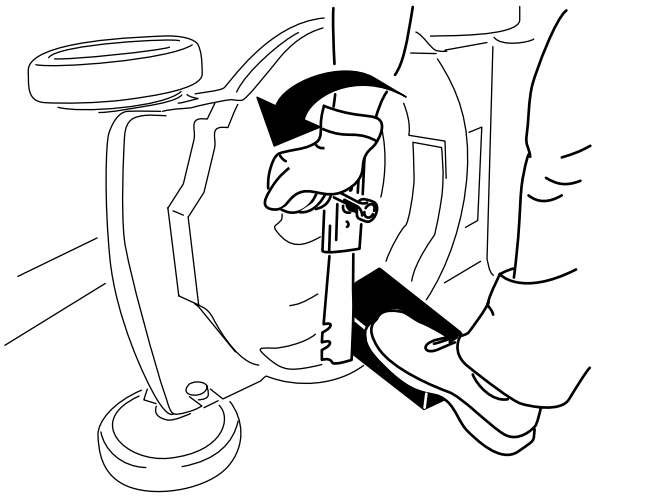
Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

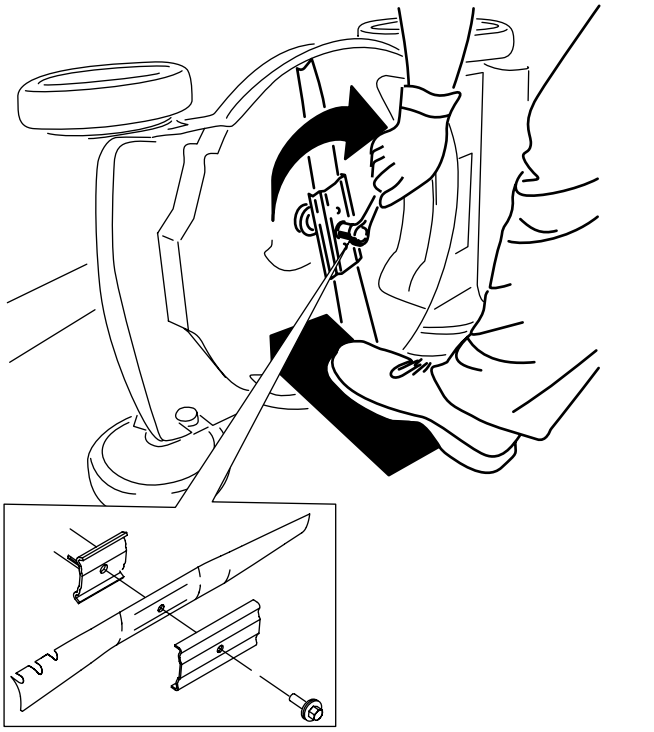
1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 17).
2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 31).



g231389

Figura 31

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 31).
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 32).



g231390

Figura 32

Importante: **Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.**

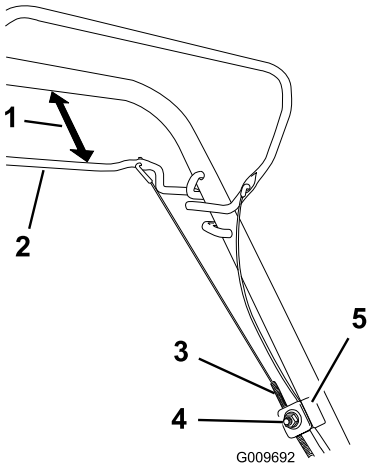
6. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m.**

   Importante: **Un perno apretado a 82 N·m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.**

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo cable de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Afloje la tuerca del soporte del cable (Figura 33).



g009692

Figura 33

1. 25 a 38 mm
2. Barra de control de la transmisión autopropulsada
3. Cubierta del cable
4. Tuerca del soporte del cable
5. Soporte del cable

2. Sujete la barra de la transmisión autopropulsada a una distancia de 25 – 38 mm del manillar (Figura 33).
3. Tire hacia abajo de la cubierta del cable (hacia la máquina) hasta eliminar la holgura en el cable (Figura 33).
4. Apriete la tuerca del soporte del cable.
5. Suelte la barra de la transmisión autopropulsada y asegúrese de que el cable está suelto.

   Nota: El cable debe quedar suelto cuando usted suelte la barra de la transmisión autopropulsada; de otra forma la máquina podría desplazarse hacia adelante cuando la barra está en posición desengranada.

Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

   Nota: La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.
3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se apague por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso), y retire la llave de contacto (en su caso).
6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía sin apretarla.
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
9. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** cargue la batería durante 24 horas, luego desenchufe el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días. Consulte Cómo cargar la batería (página 19).

Después del almacenamiento

1. **Modelos de arranque eléctrico solamente:** cargue la batería durante 24 horas; consulte 4 Cómo cargar la batería (página 6).
2. Compruebe y apriete todos los cierres.
3. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
4. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m.
5. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte Mantenimiento (página 17).
6. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 10).
7. Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte Llenado del depósito de combustible (página 9).
8. Conecte el cable de la bujía.

Notas:

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.